

备战高考：从中英文差别剖析高考改错 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/105/2021_2022__E5_A4_87_E6_88_98_E9_AB_98_E8_c65_105837.htm 高考试题中短文改错

往往使学生失分较多，主要原因是短文中将中学生平时写作时经常犯的各种典型错误集中在了一起。从往年命题来看，很多错误的设置都是针对中英文的差别，而这也是学生难以克服的问题。

1.名词的差异 英语中可数名词有单复数变化，中国学生学英语时特别容易忽略这一点。如2006年陕西卷

第79题：They have all sorts of course.应该为courses。此外，英语中可数名词的单数前需加冠词a,an,the，而汉语中则不是必须的，如：请把门关上。门前没有冠词，而英语表达应该是

“ Shut the door,please.” 如2005年全国二卷改错第8行：I hope youve had pleasant journey homeand.....(pleasant前应加a)。

2.动词的差异 英语动词有人称、数、时态、语态等变化。而汉语动词无相应变化。英语中被动语态是由“ be 动词过去分词”构成，如“ The apple was eaten by him.” 而汉语动词则没有

相应变化，被动语态的标志只有一个“被”字，还经常被省掉，如上面的句子翻译成汉语可以是“ 苹果我吃了。” 3.形容词和副词

的差异 英语中形容词和副词的差异除了形式不同，主要是功能，形容词做定语，修饰名词，如：agoodlesson

，副词做状语，修饰动词和形容词，如：run fast；very good等。英语的love虽然也有两种词性，但是必须严格表达为

“ simple love ” 和 “ love sb.simply ”。这就使得很多同学受汉语影响，看不出形容词和副词混用现象。如2006陕西卷第81

题：I know you are particular interested in Human

rights.(partic-ular应改为particularly) 4.介词的差异 英语介词用法灵活，如She ran across the street after him.这句话中包括两个介词：“across”和“after”。2005年重庆卷改错第9行：It is basically the only measure that the rest of the world can depend to decide.....这句话考点就是汉语的“依赖”(动词)对应的英语“depend on”。5.表达习惯的差异 表达习惯不同也是命题的一个点。2004年全国四卷改错第8行：I will take you together to a hot-pot restaurant for dinner and.....翻译成汉语“我要带你一起去火锅店吃饭。”特别顺，所以很多考生改不出来。其实英语的take sb.to a place已经完整表达“带某人去某地”的意思，句中together是多余的。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com